

# 出店説明書

## Details about booths

申し込み関係担当：山田・永井 / Ms. Yamada and Mr. Nagai

Mobile : 09032662114

Email-Address : office@afec.tokyo

### 飲食出店/物販 Food Venders/Goods Shop

応募締め切りは7月10日(火)

DEADLINE July 10<sup>th</sup>,

応募を締め切った後、応募者多数の場合、実行委員会による選考の上、出店者を決定します。応募頂いた皆様には選考結果を一週間以内に E-mail にて通知いたします。

You will receive a notice if you are selected Via Email within a week after deadline.

#### 【開催概要】 SUMMARY

名称：アフリカフェスティバル 2018

NAME : AFRICA FESTIVAL 2018

主催：アフリカフォーラム実行委員会 (AFEC)

HOLDER : AFRICA FORUM EXECUTIVE COMMITTEE

開催日時：2018年7月21日(土)・22日(日) 10:00~19:00

Date : 2018 July 21st (Sat) and 22th (Sun) 10:00 to 19:00

会場：代々木公園イベント会場

LOCATION : Yoyogi Park event space

入場料：無料

ENTRANCE : FREE

出展申し込みよりも前に、必ず出展料をお振込みください。申し込みフォームにて振込み日と振込み名義を記入していただきます。

**You must done the booth charge transfer before the application submission.**  
**You have to write the date of boothe charge transfer and name of the transfer.**

振込み先は、

西武信用金庫 千駄ヶ谷支店

普通 2123360 一般社団法人アフリカフォーポイントゼロファンデーション

The bank account for money transfer is above.

種類 Type	形式 Form	出店料 Price	付帯設備 Facilities
食べ物と飲み物 Food & Drink	テント出店 Restaurant	出店申込料 150,000 円 (2日間) Application fee for 2 days 150,000yen	テント間口 SIZE 3.6mx 奥行 3.6m、机 1 台 1 TABLE、OUTLET 電源 10A(1000W) LIGHT 蛍光灯 WATERWORKS 上下水道、SINK シンク、手洗設備 FACILITIES FOR WASHING HANDS
物販 Goods sales	テント出店 Shop	出店申込料 70,000 円 (2日間) Application fee for 2 days 70,000yen	テント間口 SIZE 3.6mx 奥行 3.6m、机 1 台 1 TABLE、OUTLET 電源 5A(500W) SHARED FACILITIES 共有設備 LIGHT 蛍光灯、

#### 【搬入出に関して】 TIME SCHEDULE

搬入時間：2017年7月20日（金）16:00～18:00[事前準備可能時間]通電無し、水道無し。

CARRY IN TIME:2018 July 20th (FRI) 16:00 TO 18:00 PREPERATION TIME WITHOUT ELECTRICITY AND WATER.

EVENT DAY 2017年7月21日(土)22日(日) 7:00~9:00

搬出時間:2018年7月21日(土)22日(日) 20:30~22:00

CARRY OUT TIME:2018 July 21th (SAT) & 22th (SUN) 20:30 to 22:00

※テント出店の方には車両証を1枚送付します。2台目からは、近隣の有料駐車場をご利用ください。FOR THE TENT SHOP YOU WILL BE ALLOTTED 1 PARKING PERMIT.

※FOR SECOND AND THIRD CARS YOU MUST USE THE PAID PARKING NEARBY.

※搬入後は全て指定の駐車スペースへ移動してください。会場内留め置きはできません。

PLEASE PARK YOUR CAR AT THE SPACE SPECIFIED. PARKING IS NOT ALLOWED ANYWHERE ELSE.

※搬出時間に関しては、会場の状況により変更になる可能性がありますので、ご了承ください。

※SCHEDULE AND TIMES ARE SUBJECT TO CHANGE BASED ON THE SITUATION OF THE VENUE.

#### 【応募資格】(QUALIFICATION)

- 出店の際、食品衛生責任者の資格を保有するスタッフが現場に常駐すること。
- QUALIFIED STAFFS SHOULD BE AT THE LOCATION AT ALL TIMES
- 過去に食品衛生法、またはこの法律に基づく処分を受けたことがある方はお断り致します。
- IF YOU HAVE BEEN INVOLVE IN ANY ILLEGAL ACTIVITIES YOU CANNOT JOIN THE FESTIVAL.
- PL(生産物賠償)保険に加入していることを薦めます。
- WE RECOMMEND THE PL INSURANCE. <http://pl.y-ins.net/>

#### 【注意事項】CAUTION

●飲食販売出店者は出店及び食品・販売行為に関して発生した事故・苦情に対して全ての賠償責任を負っていただきます。

YOU WILL BE RESPONSIBLE FOR ALL ACCIDENTS AND CLAIMS RELATED TO YOUR BOOTH.

●衛生面に最大限配慮し、事故・苦情等が発生しないように注意してください。帽子・エプロン・手袋は必ず着用のこと。

SANITARY RULES MUST BE FOLLOWED, APRONS, HEAD COVER, AND GLOVES SHOULD BE USED AT ALL TIMES.

●混雑時には、お客様に対応する整理要員を必ず出してください。

YOU MUST HAVE STAFF TO GUIDE AND CONTROL THE WAITING LINE.

●周囲に対して美観を損ねたり、風紀を乱す行為はお断りいたします。

SURROUNDINGS WILL BE KEPT CLEAN AND ACTIVITIES TO CORRUPT PUBLIC MORAL IS STRICTLY PROHIBITED

- 各店舗は分別されたごみ箱を設置してください。

**PLEASE PROVIDE A GARBAGE BIN FOR COMBUSTIBLE AND NON COMBUSTIBLE WASTE.**

- 各店舗でのゴミの回収は行いません。各自、ご処分、お持ち帰りをお願いいたします。

**TRASH COLLECTION IS NOT INCLUDED.**

- 出店に必要な書類は、すべて期限までに提出してください。

**HAND IN ALL DOCUMENTS BEFORE THE SPECIFIED DEADLINE.**

- その他、公園管理事務所、保健所より指示があった場合は、それに従って販売していただきます。

**OBEY THE INSTRUCTION OF THE PARK AND HEALTH OFFICERS AT ALL TIME.**

- コンロ、ガス器具をご使用に成る場合、付帯のテント横幕やテーブルに損傷を与えないよう耐火ボード等を持参して下さい。出店者の方の過失により損傷が生じた場合は、弁償して頂きます。

(テント幕1枚/10,000円、テーブル1台/8,000円)

**IF YOU USE THE OPEN FLAME PLEASE BE CAREFUL NOT TO CAUSE ANY DAMAGE TO THE TENTS, TABLES, BOARD, ETC. IF YOU CAUSE DAMAGE TO TENTS OR TABLES YOU HAVE TO PAY 10,000 YEN FOR TENT DAMAGE AND 8,000 YEN FOR TABLE DAMAGE.**

上記内容に違反し、係員の指示に従わない場合、退場して頂きます。

(事務局の判断により退場して頂いた場合には、

出店料は返金致しませんのでご了承下さい。)

**IF YOU DO NOT FOLLOW THE ABOVE RULES YOU WILL BE ASKED TO VACATE THE VENUE.**

**IN THIS CASE THE ATTENDANCE FEE IS NOT REFUNDABLE.**